

08.054

**Bundesgesetz
über die technischen
Handelshemmnisse**
**Loi fédérale
sur les entraves techniques
au commerce**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 25.06.08 (BBI 2008 7275)
Message du Conseil fédéral 25.06.08 (FF 2008 6643)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.06.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.06.09 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 11.06.09
Ständerat/Conseil des Etats 11.06.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.06.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2009 4463)
Texte de l'acte législatif (FF 2009 3983)

**Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse
Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce**

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.054/2596)
Für Annahme des Entwurfes ... 101 Stimmen
Dagegen ... 82 Stimmen

08.055

**Produktesicherheitsgesetz
Loi sur la sécurité des produits**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 25.06.08 (BBI 2008 7407)
Message du Conseil fédéral 25.06.08 (FF 2008 6771)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.03.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 09.06.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2009 4477)
Texte de l'acte législatif (FF 2009 3997)

**Bundesgesetz über die Produktesicherheit
Loi fédérale sur la sécurité des produits**

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.055/2597)
Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen
Dagegen ... 56 Stimmen

08.060

**Für ein Verbot
von Kriegsmaterial-Exporten.
Volksinitiative**
**Pour l'interdiction
d'exporter du matériel de guerre.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.08.08 (BBI 2208 7521)
Message du Conseil fédéral 27.08.08 (FF 2008 6869)
Nationalrat/Conseil national 10.03.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.03.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2009 4383)
Texte de l'acte législatif (FF 2009 3905)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre»**

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.060/2598)
Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen
Dagegen ... 63 Stimmen

08.061

**Gegen den Bau
von Minaretten.
Volksinitiative**
**Contre la construction
de minarets.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 27.08.08 (BBI 2008 7603)
Message du Conseil fédéral 27.08.08 (FF 2008 6923)
Nationalrat/Conseil national 04.03.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2009 4381)
Texte de l'acte législatif (FF 2009 3903)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen den Bau von Minaretten»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «contre la construction de minarets»**

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 08.061/2599)
Für Annahme des Entwurfes ... 132 Stimmen
Dagegen ... 51 Stimmen